

An die Schuldirektorin des  
Kunstgymnasiums und der  
Landesberufsschule für das  
Kunsthandwerk St. Ulrich

Alla Dirigente Scolastica del Liceo  
Artistico e della Scuola  
Professionale per l'artigianato  
artistico Ortisei

Ala Diretëura dl Lizeum artistich y  
dla scola profescionela per l  
artejanat artistich Urtijëi

**Anfrage um Gewährung einer  
kurzen Abwesenheit aus  
persönlichen Gründen laut Art. 4  
Anlage 4 des Einheitstextes des  
LKV vom 23.04.2003 und laut  
Bereichsabkommen für das  
Lehrpersonal der Berufsschulen  
vom 27.06.2013 (max. 5  
Stunden /Arbeitstag und max. 36  
Stunden im Schuljahr) – muss  
aufgeholt werden**

**Richiesta di concessione di un  
permesso breve per motivi  
personali in base all'art. 4 allegato 4  
del testo unico del CCP del  
23.04.2003 e in base al contratto di  
comparto per il personale docente  
delle scuole professionali del  
27.06.2013 (durata non superiore a 5  
ore/giornata lavorativa e non  
superiore a 36 ore nel corso  
dell'a.s.) – deve essere recuperato**

**Dumanda per giaté cunzeduda de  
mancé n curt per motives  
persunej n basa al art. 4 njunteda  
4 dl test unich dl CCP dl  
23.04.2003 y n base al cunträt dl  
ciamp dl personal nseniant dla  
scoles profesciuneles dl  
27.06.2013 (nia plu de 5 èures/di  
de lëur y nia plu de 36 èura tl ann  
de scola) – muessa unì recuperà**

Die unterfertigte Lehrperson  
Il/la sottoscritto/a docente  
L/la nseniant/a sotscrita

**ersucht / chiede / domanda**

um Gewährung einer kurzen Abwesenheit aus persönlichen Gründen für den Tag  
la concessione di un permesso breve per motivi personali per il giorno  
la cunzescion per mancé n curt per motives persunsei per l di

im Ausmaß von  
nella misura di  
tla misura de

Stunden.  
ore  
èura

Die/der Unterfertigte wird wie folgt ersetzt/La/il sottoscritto/a è sostituito/a come segue:/L/a nseniant/a sotscrita vën  
sustituïda coche tlo:

Datum – data	Stunde/ora	Klasse/classe	Lehrperson/insegnante

Die/der Unterfertigte holt die Stunden wie folgt ein: / La/ilo sottoscritto/a recupera le ore come segue:

Datum – data	Stunde/ora	Klasse/classe

Datum/data/data:

Die Lehrperson–l'insegnante–l/a nseniant/a:

Die Schulführungskraft genehmigt die kurze Abwesenheit. / La Dirigente scolastica autorizza il permesso breve / La  
Diretëura da pro:

DIE SCHULFÜHRUNGSKRAFT/LA DIRIGENTE SCOLASTICA/LA DIRETËURA DE SCOLA

Datum/data/data:

(Dr. Maria Teresa Mussner)